

ANTONELLA CANCELLIER  
Prof. catedrático de Lingüística Española e Hispanoamericana  
Facultad de Ciencias Políticas  
Universidad de Padova

ELENCO DE LAS PUBLICACIONES  
(marzo 2008)

Se han dividido según su objeto prevalente

## 1. LINGÜÍSTICA Y DIALECTOLOGÍA

- 1) *El elemento lingüístico italiano en el tango: Algunos resultados estadísticos preliminares*, en *Le Tango, Hommage à Carlos Gardel*, Colloque International de Toulouse-Le Mirail, Eché, Toulouse, 1985, pp. 107-113.
- 2) Nota a: M. Sala, D. Munteanu, V. Neagu Tudora, S. Olteanu, *El español de América*, Bogotá, Publicaciones del Instituto Caro y Cuervo, 1982, en "Rassegna Iberistica", 23 (1985), pp. 39-42.
- 3) *El léxico italiano en "La Crencha Engrasada" de Carlos de la Púa*, en "Río de la Plata", 4-5-6 (1987), pp. 385-398.
- 4) *Espressioni linguistiche venete concomitanti con espressioni gestuali in una comunità venetofona del Brasile Meridionale (Nova Veneza, Stato di Santa Caterina)*, en "Les langues néo-latines", 274 (1990), pp. 73-81.
- 5) *L'elemento linguistico italiano in "El Grongo" di Julio Ricci*, en "Latinoamerica", 42-43 (1991), pp. 66-71.
- 6) *Lenguas en contacto: Italiano y español en el Río de la Plata*, Padova, Unipress, 1996, pp. 118.
- 7) *Ispanismo italiano. Il contributo allo studio dello spagnolo d'America (fino al 1991)*, in *La lingua spagnola dalla transizione a oggi (1975-95). Atti del Seminario Internazionale 9 e 10 maggio 1996* (a cura di Maria Vittoria Calvi), Viareggio - Lucca, Mauro Baroni editore, 1997, pp. 195-203.
- 8) *El español de América a través de textos literarios. Modalidades fonéticas mexicanas en "Los de abajo"*, de Mariano Azuela, en *Palabras de acá y de allá. La identidad del español y su didáctica (II)*, Atti del Seminario Internazionale, 3-4 aprile 1998 (a cura di Maria Vittoria Calvi - Félix San Vicente), Viareggio - Lucca, Mauro Baroni editore, 1999, pp. 25-35.
- 9) "Cocoliche" y "lunfardo": *fenómenos interlingüísticos entre italiano y español en el Río de la Plata*, en "Palabra y Persona", Centro argentino del P.E.N. Internacional, V, 8 (mayo de 2001), pp. 39-61.
- 10) *Italiano e spagnolo a contatto nel Rio de la Plata. I fenomeni del "cocoliche" e del "lunfardo"*, en Associazione Ispanisti Italiani, *Atti del Convegno di Roma, 16-18 settembre 1999. II. Italiano e spagnolo a contatto* (a cura di A. C. e Renata Londero), Padova, Unipress, 2001, pp. 69-84.
- 11) *Contatti interlinguistici nel mondo ispanoamericano. Note sul "cocoliche" e sul "lunfardo"*, en "Quaderni di Thule" (Atti del XXIII Convegno Internazionale di Americanistica, Perugia 4-5-6 maggio 2001), Perugia, Argo, 2002, pp. 67-73.

## 2. TRADUCTOLOGÍA

### 2.1. ESTUDIOS

12) *Alcune note di critica semantica e stilistica sulla versione spagnola de "Il mantello" di Dino Buzzati*, en *Dino Buzzati un écrivain européen: Problèmes de traduction et d'analyse textuelle (Actes du colloque international organisé le 10, 11 et 12 avril 1992 par l'Ecole Supérieure de Traducteurs et Interprètes de l'Institut Cooremans et l'Association internationale des Amis de Dino Buzzati)*, Bruxelles, G.E.R.E.F.A., 1993, pp. 27-44. Publicado también en "Cahiers Dino Buzzati", 9 (1994), pp. 37-55.

13) *Analisi di alcuni plagi nelle traduzioni italiane del "Martín Fierro" (Appunti di critica semantica)*, en *Scrittura e riscrittura. Traduzioni, refundiciones, parodie e plagi*, Roma, Bulzoni, 1995, pp. 23-35.

14) *"Martín Fierro" en francés (La traducción de Verdevoye): Modismos y refranes, Actas del cuarto Congreso Internacional del CELCIRP "Encuentros y desencuentros", Canarias-1992*, en "Río de la Plata", 15-16 (1996), pp. 437-443.

15) *"Traducibilità" nella pampa: il caso di un "Don Chisciotte" in versi gauceschi*, en *Culture a contatto nelle Americhe* (Atti del Convegno di Salerno, 6-7 dicembre 2000), Michele Bottalico e Rosa Maria Grillo eds., Salerno/Milano, Oèdipus, 2003, pp. 47-61.

## 2.2. TRADUCCIONES

16) José Coronel Urtecho, *Il mondo è cattivo e Febbraio a La Azucena* (trad. y nota intr. de A. C.), en "Bollettario" (*Nicaragua* a cura di Antonio Melis), n. 8-9 (maggio-sett. 1992), pp. 13-15.

17) Alejandro Paternain, *Cronaca della scoperta* (selección, trad. y nota crít. Al cuidado de A. C.), en "In forma di parole" (*Sguardi su Cristoforo Colombo*), (aprile-maggio-giugno 1993), pp. 51-56.

18) José Carlos Mariátegui, *La civiltà e i capelli e La civiltà e il cavallo* (trad. di A. C.), en "Latinoamerica" (*L'altro marxismo di Mariátegui*, a cura di A. Melis), 54-55 (apr.-sett. 1994), pp. 70-75.

19) Mauricio Kartun, *Sacco e Vanzetti. Drammaturgia sommaria di documenti sul caso* (trad. di A. C.), en "Sipario", 599 (aprile 1999), pp. 52-70.

20) José Enrique Rodó, *Ariel* (trad., notas y al cuidado de A.C.), en *Il Pomerio* de "In forma di parole", Bologna, Associazione culturale "In forma di parole", 1999, pp. 108 (contiene además las traducciones de A. C. de José Enrique Rodó, *Il nuovo Ariel*; de la reseña de "Clarín" a *Ariel* y del ensayo de Fernando Ainsa, *L'attualità di "Ariel"*).

21) Eugenio d'Ors, *La vita angelica. Lettere a una solitudine* (selección, nota y trad. de A. C.), en "In forma di parole" *Racconto dell'angelo*, 4 (ottobre-novembre-dicembre 1999), pp. 329-342.

22) *Il teatro argentino contemporaneo* (a cura di Fernanda Hrelia) (trad. al cuidado de A.C.), en "Sipario", 607-608 (gennaio-febbraio 2000), pp. 27-66.

23) Carlos Sabat Ercasty, *"Chile, en monte, valle y mar (Sonetos chilenos)"* [Nota, selección, y traducción de A.C.], en *...las páginas se unieron como plumas... Homenaje a Hernán Loyola* (al cuidado de Domenico Antonio Cusato y Antonio Melis), Messina, Andrea Lippolis Editore, 2002,

24) *Amanda Berenguer. Un esercizio di lettura* [Traducción y estudio de *Identidad de ciertas frutas*, Montevideo 1983], en "In forma di parole", *Poesia in lingua spagnola*, 4 (ottobre-novembre-dicembre 2002), pp. 164-252 [164-245 + 246-252].

25) *Marco Martos* (Nota, selección y trad. de A. C.), en "Il gallo silvestre", 16 (Siena 2003), pp. 30-41.

26) *Andrés Bello, "La Moda"* [Nota, selección y trad. de A. C.], en "In forma di parole", *La moda. Divagazioni*, a cura di Paola Alberti e Anna Panicali, 4 (ottobre-novembre-dicembre 2005), pp. 188-201.

27) *Un lapidario spagnolo del XX secolo*, en *Incroci. Scritti in onore di Mario Mammi* (a cura di Roberto Dell'Acqua, Cristina la Rocca, Giuseppe Zanotti), Padova, CLEUP, 2006, pp. 291-313.

28) *Rafael Acosta de Arriba, Haz de espigas - Selección de poemas /Fascio di spighe - Selezione di poesie* [traduzione di A.C.], Reggio Emilia, Edizioni Diabasis, 2007, pp. 110.

### 3. SEMÁNTICA, SEMIÓTICA, ESTILÍSTICA, CRÍTICA LITERARIA

- 29) *La reiteración estilística en "Talpa"*, de Juan Rulfo, en "Anuario de Letras", XXVI (1988), pp. 183-213.
- 30) *Disjecta membra: materiali per uno studio sulla realtà disgregata in "Pedro Páramo" di Juan Rulfo*, en *Il Segno del Soggetto*, Trieste, Editre, 1989, pp. 167-189.
- 31) *La Spagna come paradigma: l'esempio degli scrittori inglesi*, en *Le passioni dell'ideologia. Cultura e società nella Spagna degli anni trenta, Parte letteraria*, Trieste, Editre, 1991, pp. 23-30.
- 32) *Realtà storica e finzione poetica in "España en el corazón" di Neruda e "España. Poema en cuatro angustias y una esperanza" di Guillén*, in *Discorso fisionale e realtà storica. Atti del I Colloquio Internazionale "Testo e contesto" (Macerata 15-17 ottobre 1990)*, Ancona, Edizioni Nuove Ricerche, 1992, pp. 93-112.
- 33) *"Conquistadores" and Immigrants: Linguistic Conflicts in the Impact with the New World*, en *Columbus: Meeting of Cultures (Proceedings of the Symposium Held at the State University of New York at Stony Brook, October 16-17, 1992)*, New York, 1993, pp. 76-82.
- 34) *Il linguaggio dei manifesti*, in *La Guerra Civile Spagnola tra politica e letteratura*, Firenze, Shakespeare and Company, 1995, pp. 97-122.
- 35) *Esercizi apocrifi: "Antología traducida" di Max Aub (Un ideale omaggio a Borges)*, en *La poetica del falso: Max Aub tra gioco ed impegno*, Napoli, Edizioni Scientifiche Italiane, 1995, pp. 187-193.
- 36) *Sarmiento costumbrista en su viaje a España*, en *Romanticismo 6, Actas del VI Congreso (Nápoles, 27-30 de Marzo de 1996)*, "El costumbrismo romántico", Bulzoni, Roma, 1996, pp. 45-54.
- 37) *Acto de habla y Acting out en "El Martín Fierro"*, en "Letterature", Facoltà di Magistero dell'Università di Genova, Istituto di Lingue e letterature straniere, 18 (1996), pp. 62-82.
- 38) *Osmosis estilística, léxica e icónica entre Antonio D. Lussich y José Hernández*, en *Actas del XII Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas, Birmingham 1995*, tomo VI, *Estudios Hispanoamericanos I* (Edición al cuidado de Trevor J. Dadson), Birmingham, UK, Department of Hispanic Studies, The University of Birmingham, 1998, pp. 108-117.
- 39) *Sabat Ercastry e Pascoli: alcune analogie tra "El límite" e "La vertigine"*, en *Italia - Uruguay: culture in contatto, Atti del Convegno, Salerno, 8-9 maggio 1995* (a cura di Rosa Maria Grillo), Napoli, Edizioni Scientifiche Italiane, 1999, pp. 149-164.
- 40) *Anima corpo e angelo*, nota a Eugenio d'Ors, *La vita angelica. Lettere a una solitudine* (selezione e trad. di A. C.), en "In forma di parole" *Racconto dell'angelo*, 4 (ottobre-novembre-dicembre 1999), pp. 343-344.
- 41) *Pensar por imágenes. La prosa ensayística de Manuel González Prada en "Páginas Libres" (París, 1894)*, en *La prosa no ficcional en Hispanoamérica y en España entre 1870 y 1914* (Aldo Albónico - Antonio Scocozza Compiladores) [Actas del Simposio, Feltre, 15-16 maggio 1997], Caracas, Monte Avila Editores Latinoamérica - Istituto di Studi Latinoamericani - Alcaldía de Pagani (Italia), Fundación La Casa de Bello, 2000, pp. 303-314.
- 42) *Un banchetto italiano nell'epica barocca ispanoamericana. L'esempio di Hernando Domínguez Camargo in "San Ignacio de Loyola. Poema Heroyco"*, en *Soavi sapori della cultura italiana* (Atti del XIII Congresso dell'A.I.P.I. [Associazione Internazionale dei Professori d'Italiano], Verona / Soave, 27-29 agosto 1998), a cura di Bart Van den Bossche, Michel Bastiaensen, Corinna Salvadori Lonergan, Firenze, Franco Cesati Editore, 2000, pp. 27-35.
- 43) *José María Heredia: Notas para una estética de la luz*, en Centro Internacional de Estudios sobre Romanticismo Hispánico, *Romanticismo 7, La poesía romántica*, Actas del VII Congreso (Nápoles, Marzo de 1999), Bologna, Capitello del Sole, 2000, pp. 37-47.
- 44) *"Don Quijote en la Pampa"*, de Pedro Manuel Eguía y Fernando Vargas Caba: una reescritura en versos gauchescos de la I parte del "Quijote" en *Volver a Cervantes. Actas del IV*

*Congreso Internacional de la Asociación de Cervantistas (IV- CINDAC), Lepanto (Grecia), 1-8 octubre 2000* (Antonio Bernat Vistarini ed.), tomo II, Palma, Universitat de les Illes Balears, 2001, pp. 1121-1128.

45) *El mar triunfa en la mesa. Un banquete barroco para San Ignacio de Loyola en el "Poema heroyco" de Hernando Domínguez Camargo*, en *Orillas. Studi in onore di Giovanni Battista De Cesare, II (Il mondo iberoamericano)*, a cura di Vito Galeota e Antonio Scocozza, Salerno, Edizioni del Paguro, 2001, pp. 55-63.

46) *Modos y modas del Romanticismo. La crítica en la obra poética de Bello*, en Centro Internacional de Estudios sobre Romanticismo Hispánico, *Romanticismo 8, Los románticos teorizan sobre sí mismos*, Actas del VIII Congreso (Saluzzo, 21-22-23 marzo 2002), Bologna, Capitello del Sole, 2002, pp. 77-86.

47) *Amanda Berenguer. Un esercizio di lettura* [Trad. y estudio de *Identidad de ciertas frutas*, Montevideo 1983], en "In forma di parole", *Poesia in lingua spagnola*, 4 (ottobre-novembre-dicembre 2002), pp. 164-252 [164-245 + 246-252].

48) *Onetti: las formas inquietas del cuerpo y del alma. Una lectura de "Dejemos hablar al viento"*, en *Actas del Coloquio "Juan Carlos Onetti. Nuevas lecturas críticas"* (París, UNESCO, 13-14 diciembre 2001. En homenaje a Paul Verdevoye), in "Río de la Plata", 25, 2003, pp. 163-171.

49) *Viajando por el espacio de "Sab" de Gertrudis Gómez de Avellaneda*, en "Quaderni di Thule" (Atti del XXIV Convegno Internazionale di Americanistica/ Congreso Internacional de Americanística / Congresso Internacional de Americanistica / International Congress of Americanist / Congrès International des Américanistes, Perugia 10-11-12 maggio 2002 / São Paulo 6-7-8 agosto 2002), Perugia, Argo, [2004], pp. 247-250.

50) *Botánica y palingénesis en "Fábula verde"*, en *Max Aub: dalla farsa alla tragedia*, Actas de las Jornadas de estudio (Verona, 13-14 de junio de 2003), ed. de Silvia Monti, Verona, Edizioni Fiorini, 2004, pp. 241-250.

51) *Lenguajes y tendencias en la cultura rioplatense de los años 60: los códigos poéticos de Amanda Berenguer*, Actas del Coloquio de Montevideo (Uruguay) "Los años 60 en el Río de la Plata", Universidad de la República, 11-12-13 de julio de 2002, en "Río de la Plata", 26-27 (2004), pp. 393-399.

52) *Fenomenología de los sentidos en "La cabeza de Goliath. Microscopia de Buenos Aires"*, de Ezequiel Martínez Estrada, en Eva Valcárcel (ed.), *La literatura hispanoamericana con los cinco sentidos*, Actas del V Congreso Internacional de la AEELH (La Coruña 24-27 septiembre 2002), La Coruña, Universidade da Coruña, 2005, pp. 143-150.

53) *Vivere in pericolo di magia. I messaggi della botanica di Amanda Berenguer*, Atti del XXV Convegno Internazionale del Centro Studi Americanistici "Circolo Amerindiano" (Perugia 9-11 maggio 2003), Quaderni di Thule, vol. I, Perugia, Argo, 2005, pp. 219-226.

54) *Los consejos paternos de un príncipe y de un gaucho. La voz de don Juan Manuel en el Martín Fierro*, en "Río de la Plata", 28 (2005), *Le XIX siècle en Amérique Latine. Hommage à Paul Verdevoye* (Unesco, Paris, 14 Décembre 2003), pp. 15-32.

55) *Metatropia e palingenesi in Amanda Berenguer: "Identidad de ciertas frutas"*, en *Neruda e la poesia del '900* (a cura di Giovanna Minardi), Palermo, Flaccovio Editore, 2005, pp. 63-73.

56) *Estética romántica de la arqueología: la poética de las ruinas en José María Heredia*, en "Anales de Literatura Española", 18 (2005), Serie Monográfica, n. 8, *Romanticismo español e hispanoamericano. Homenaje al prof. Ermanno Caldera*, Edición de Enrique Rubio Cremades, pp. 79-85.

57) *Voz sonrisa beso. Los labios, lugares del eros romántico en "María"*, en Centro Internacional de Estudios sobre Romanticismo Hispánico "Ermanno Caldera", *Romanticismo 9, El eros romántico*, Actas del IX Congreso (Saluzzo, 17-19 de Febrero de 2005), Bologna, Capitello del Sole, 2006, pp. 25-32.

58) *La poetica delle rovine in Jose María Heredia*, Atti del XXVI Convegno Internazionale del Centro Studi Americanistici "Circolo Amerindiano" (Perugia 7-10 maggio 2004), Quaderni di Thule, 4, Perugia, Argo, 2006, pp. 355-360.

59) *La letteratura in dialetto veneto nel Rio Grande do Sul: riscritture di "Nanetto Pipetta"*, en *Imigração e Cultura* (org. Loraine Slomp Giron-Roberto Radünz) [includi trabalhos apresentados no II Simpósio Internacional sobre Imigração e X Fórum de Estudos Ítalo-Brasileiros - 130 anos de imigração italiana no Rio Grande do Sul], Caxias do Sul, RS, Educs, 2007, pp. 155-162.

#### 4. METODOLOGÍA DE LA DIDÁCTICA

60) *Introducción al texto literario: Análisis de un poema de Pablo Neruda (Notas metodológicas sobre la enseñanza del Español en la "Escuela Media Inferiore")*, en "Le Lingue del Mondo", LV, 3-4 (1990), pp. 213-215.

**5. Completan el elenco de las publicaciones:** breves reseñas, fichas bibliográficas, notas sintéticas a las traducciones literarias, entrevistas.

#### 6. COORDENACIONES DE VOLÚMENES

61) Giovanni Meo Zilio, *Estudios Hispanoamericanos. Temas Lingüísticos*, I, Roma, Bulzoni, 1989, pp. 490.

62) Giovanni Meo Zilio, *Estudios Hispanoamericanos. Temas Lingüísticos y de Crítica Semántica*, II, Roma, Bulzoni, 1993, pp. 496.

63) Giovanni Meo Zilio, *Estudios Hispanoamericanos. Temas Literarios y Estilísticos*, III, Roma, Bulzoni, 1995, pp. 812.

64) Giovanni Meo Zilio, *Ricerche di dialettologia veneto-latinoamericana*, Roma, Bulzoni, 1994, pp. 250.

65) Giovanni Meo Zilio, *Estilo y poesía en César Vallejo*, Roma, Bulzoni, 1996, pp. 161 [edición española, riveduta e corretta, di *Stile e poesia in César Vallejo*, Padova, Liviana Editrice, 1960].

66) *Atti delle Giornate Cervantine (Venezia, 7 maggio 1991 (II giornata); Padova, 4 maggio 1992 (III giornata), Venezia, 23 aprile 1993 (IV giornata))* (a cura di Carlos Romero Muñoz, Donatella Pini Moro, A.C.), Padova, Unipress, 1995, pp. 135.

67) Associazione Ispanisti Italiani, *Atti del Convegno di Roma 15-16 marzo 1995. I - Scrittori "contro": modelli in discussione nelle letterature iberiche* (Direzione Scientifica: Direttivo AISPI - Laura Dolfi, Elide Pittarello, A.C., Teresa Cirillo Sirri, Alessandra Melloni-), Roma, Bulzoni, 1996, pp. 459.

68) Associazione Ispanisti Italiani, *Atti del Convegno di Roma 15-16 marzo 1995. II - Lo spagnolo d'oggi: forme della comunicazione* (Direzione Scientifica: Direttivo AISPI - Laura Dolfi, Elide Pittarello, A.C., Teresa Cirillo Sirri, Alessandra Melloni-), Roma, Bulzoni, 1996, pp. 153.

69) Associazione Ispanisti Italiani, *Atti del Convegno di Milano 24-26 ottobre 1996. I - Sogno e scrittura nelle culture iberiche e iberoamericane* (Direzione Scientifica: Direttivo AISPI - Laura Dolfi, Elide Pittarello, A.C., Teresa Cirillo Sirri, Alessandra Melloni -), Roma, Bulzoni, 1998, pp. 456.

70) Associazione Ispanisti Italiani, *Atti del Convegno di Milano 24-26 ottobre 1996. II - Lo spagnolo d'oggi: forme della comunicazione, 2* (Direzione Scientifica: Direttivo AISPI - Laura Dolfi, Elide Pittarello, A.C., Teresa Cirillo Sirri, Alessandra Melloni -), Roma, Bulzoni, 1998, pp. 153.

- 71) *Repertorio bibliografico degli Ispanisti Italiani. Integrazione (fino al 1992) e Aggiornamento (1993-1996)* (a cura di A.C. e Luisa Selvaggini), Roma, Bulzoni, 1998, pp. 303 [con CD].
- 72) *Atti della V Giornata Cervantina. Venezia, 24-25 novembre 1995* (a cura di Carlos Romero Muñoz, Donatella Pini, A.C.), Padova, Unipress, 1998, pp. 168.
- 73) Associazione Ispanisti Italiani, *Atti del Convegno di Siena 5-7 marzo 1998. I - Fine secolo e scrittura: dal medioevo ai giorni nostri* (Direzione Scientifica: Direttivo AISPI - Norbert von Prellwitz, Martha Canfield, Renata Londero, M. Vittoria Calvi, A. C.), Roma, Bulzoni, 1999, pp. 550.
- 74) Associazione Ispanisti Italiani, *Atti del Convegno di Siena 5-7 marzo 1998. II - Lo spagnolo d'oggi: forme della comunicazione, 3* (Direzione Scientifica: Direttivo AISPI - Norbert von Prellwitz, Martha Canfield, Renata Londero, M. Vittoria Calvi, A. C.), Roma, Bulzoni, 1999, pp. 256.
- 75) José Enrique Rodó, *Ariel* (trad., note e cura di A.C.), in *Il Pomerio* di "In forma di parole", Bologna, Associazione culturale "In forma di parole", 1999, pp. 108.
- 76) *Repertorio degli ispanisti italiani (1997-1999)* (a cura di A. C., Renata Londero, Luisa Selvaggini) [con dischetto], Padova, Unipress, 2001, pp. 207.
- 77) Associazione Ispanisti Italiani, *Atti del Convegno di Roma, 16-18 settembre 1999. I - Le arti figurative nelle letterature iberiche e iberoamericane* (a cura di A.C. e Renata Londero), Padova, Unipress, 2001, pp. 390.
- 78) Associazione Ispanisti Italiani, *Atti del Convegno di Roma, 16-18 settembre 1999. II - Italiano e spagnolo a contatto* (a cura di A.C. e Renata Londero), Padova, Unipress, 2001, pp. 250.
- 79) *Presentazione a Bibliografia degli scritti di Giovanni Meo Zilio (1955-2005)*, Napoli, I.S.L.A.-Istituto di Studi Latinoamericani, Edizioni La città del sole, 2006, pp. 7-11.
- 80) Associazione Ispanisti Italiani, *Escritura y conflicto/Scrittura e conflitto. Actas del XXII Congreso AISPI/Atti del XXII Congresso AISPI*, Edición a cargo de/Edizione a cura di A.C., M.Caterina Ruta, Laura Silvestri, vol. I, Madrid, Instituto Cervantes/Associazione Ispanisti Italiani, 2006, ISBN 84-88252-73-0, pp. 449.

## 6. PRÓLOGOS

- 81) *Presentazione a Bibliografia degli scritti di Giovanni Meo Zilio (1955-2005)*, Napoli, I.S.L.A.-Istituto di Studi Latinoamericani, Edizioni La città del sole, 2006, pp. 7-11.